

1934

INCOMPLETOS



Al timido, all'ozioso ed all'inerte — sembrano chiuse pur le porte aperte



# PASQUINO COLONIALE

"Hodie tam...  
bonum precisat de frasea."  
H. FIACCUS  
(ante curam)

Anno XXVIII - Num. 1.259 - S. Paulo, 9 Giugno 1934 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.º Sobreloja

Gli amici del "Pasquino"

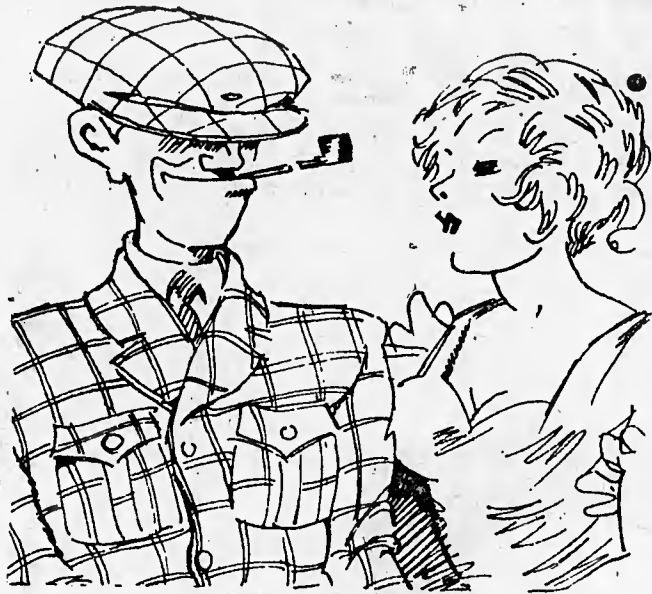


## Giuseppe Conti

"adriatica"

Il marito geloso d'ordinario — non é chiaroveggenete: é visionario.

# la pagina piú scema



LUI: — Io t'amerei, anche che tu fossi povera povera povera, amore mio!  
LEI: — Ah!, meno male! Hanno testé telefonato dalla Borsa che papà é rovinato.



— Scusi, é passato di qua Napoleone?  
— E' piú di un'ora che sto qui, e non ho visto passare nessuno!



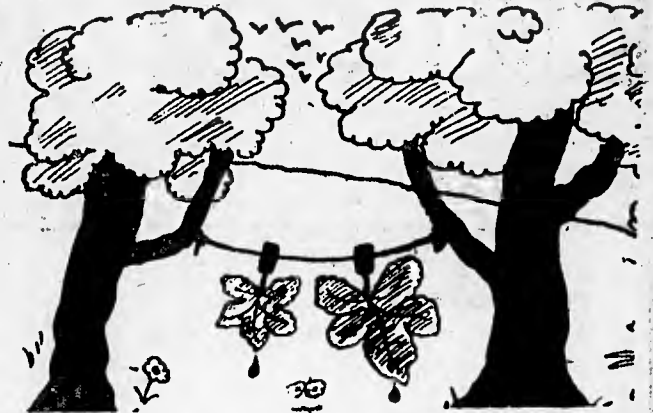
## MALINCONIA

LUI: — Perché sei così triste?  
LEI: — Perché dovré sposarmi domani!



LUI: — Io, signora Contessa, sono un uomo che tiene le distanze.  
LEI: — Oh! Commendatore, non occorre dirlo: basta guardarvi!

## INDOVINELLO



— Che cosa staranno facendo in questo momento Adamo ed Eva?



LUI: — E che dirá suo padre, quando saprá che siamo fidanzati?  
LEI: — Papá? Oh, egli ne rimarrá contento. Egli ne rimane sempre contentissimo.

## LE CEREBRALI COLONIALI



— Ti piacciono "I due Sergenti"?  
— Temo che siano troppo giovani per me!

**Raf.**  
 (CHAPEOS)  
 GRAVATA  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Serafino Chiodi*  
 R. João Briccola 2.  
 casa das elegantes  
 Fazemos chapéus sob  
 medida



Con la spumante e con la  
 bolla di maturo il tempo

# IPASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA

PHONE 4-2604

DIRETTORE  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE  
 GIULIEMO FOTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO anno 200  
 LUSORIOSO anno 500

UFFICI  
 RUA JOSE BONIFACIO 116  
 SOBRELÓJA  
 TEL. 2-452

ANNO XXVIII  
 NUMERO 1279

S. Paolo, 9 Giugno 1934

UN NUMERO  
 200 REIS

## dove ti arriva l'umana bontá

Questa me l'ha raccontata il mio amico Frigyes Karinty, una leggiadra persona, un cuore d'oro, — e la trascrivo letteralmente:

— Mi é piaciuto subito, appena l'hanno posato a terra, il piccolo coniglio bianco: vezzoso, testina stupida, occhi spauriti, pelo liscio, morbido. Ho provato istantaneamente per lui quel bene caratteristico, fatto di tenerezza e di protezione insieme, come certi innamorati, sul principio, verso quella specie di donnine, minuscole e graziose, che hanno in sé qualcosa delle gatte...

— Io non voglio nulla da te, bianco, piccolo coniglio; non voglio che carezzare la tua pelliccia bianca, dal capo alla schiena, lievemente, per darti una sensazione piacevole; vorrei prenderti in grembo e accarezzarti la testolina, perché ti rassicuri e ti senta così a tuo agio, sotto la mia protezione.

— Io provo questo sentimento, caldo e assolutamente altruistico, abbandonandomi a siffatto amore ch'è misto di protezione, di filantropia, di offerta; e allungo la mano verso il piccolo bianco coniglio, per accarezzarlo; ma l'animaletto, spaurito, s'accovaccia, sgomento, poi mi sfugge.

— Lo seguo e mi accovaccio cautamente accanto a lui.

— Senti, — gli osservo, — come sei stupido! Tremi e hai paura di me. Naturale, questo é comprensibile dal punto di vista della tua meschina, piccola, gretta mentalità, imbevuta di pregiudizi, che ti suggerisce di attribuire, alla cocciutaggine con la quale ti seguo, null'altro che l'avidità sanguinaria della fiera. Sta bene, tu non puoi capire l'elevato senso morale e l'altruismo dei più forti. Ecco, ora però occorre che ti prenda sul serio, per poterti accarezzare: non posso, vedi, con la convinzione che serbi a mio riguardo di non voler scorgere in me che una tigre assetata di sangue, non posso lasciarti così, abbandonarti nell'eroe. Devo dimostrarti che ti sbagli di grosso, ch'io non volevo prenderti per reciderti la gola coi denti, ma perché voglio accarezzarti benevolmente, per renderti gradevole l'esistenza; e per tutto ciò non pretendo né gratitudine, né compensi.

— Allungo la mano con cautela e le mie dita si stringono già intorno al suo collo, quando la bestiola, con un balzo disperato, si divincola, singhiozzando affannosamente, si lagna forte, e, allargando le zampe, ansante, in preda a un morboso terrore, si nasconde sotto la stufa.

— Inghiotta la saliva e mi sento salire il sangue alla testa.

— Questa é veramente una stupidaggine senza pari.

— Che fare? Abbandonar tutto. Allora il coniglietto crederá di aver ragione, e che io volevo davvero accopparlo o mangiarlo, e che rinunci al mio progetto soltanto per il momento, perché sono stanco.

— Mi accuccio davanti alla stufa e guardo sotto. Il coniglietto s'è rannicchiato, facendosi piccino piccino, e quando il mio sguardo s'incontra col suo, nei suoi occhietti neri brilla un terrore indicibile. Questa volta mi arrabbio sul serio.

— Asino. — gli grido disperato, — dunque, tu non credi a tutto ciò che é bontá e gentilezza? Tu non credi all'altruismo, alla tenerezza; non credi dunque all'amore che non calcola sulla riconoscenza? Ma come devo dimostrarti, infelice, che pensi in modo basso, abominevole? Certo, nella tua stupida testina cattiva non allignano che pensieri e concetti vili, bassi, immorali; non pensi che ai morsi, alle botte, alla malvagità dei più forti, con la quale essi fanno sterminio dei deboli... Oh, abominevole bestiola, non vuoi dunque credere che esiste un'armonia, una intima profonda commozione, fatta di lacrime, che ha il sopravvento sul nostro animo, al cospetto della debolezza, della miseria, dell'imrotenza?

— Ora, con una mossa rapidissima e rabbiosa, cerco con ogni sforzo di agguantarlo; mi faccio paonazzo, sto già con la lingua fuori, inciampo, cado, lo inseguo con le mani e coi piedi sotto il tavolo, dietro il mastello. Batto il capo nello stipite, mi lacero la giacca, stringo i denti e son riuscito ad afferrarlo una volta per gli orecchi; ma quello, ansante, squittisce forte, si svincola, fugge, mi morde e si nasconde dietro la legna ammucchiata in un angolo.

— Ora é lá, io devo smuovere tutta la catasta per trovarlo: non importa: smuoveró tutto il mucchio della legna, sí, anche a costo di morire, ma voglio pigliarlo, acciuffarlo per gli orecchi e sbatterlo contro il muro, per schiacciargli la testa, quella sciocca testa cocciuta, che non vuol capire come io non desidero altro che di accarezzarlo!"

\*\*\*

Ed il mio amico Frigyes Karinty, la cui bontá non ha limiti, mi dice che, infatti, riuscí ad acciuffare il timoroso animale, e gli schiacció la testa contro il muro, — quella sciocca testa cocciuta che non voleva capire com'egli non desiderasse altro che accarezzarla, dolcemente.

CORRADO BLANDO

il sensibile

NONE O CALENDE

9 Giugno, 1915 — Gerediade Fessardelli festeggia solennemente la sua nomina a caporale onorario della Guardia Nazionale.

VERSÌ STRABICI

Lo storione — in un cantone Profittò dell'occasione, Ma il leone — cappellone Gl'intimò contravvenzione.

Morale Son molti i guai che ti ri- [sparmierai, Se a ritirarti a tempo impa- [rerai. Re Stelli.

IL "CURANDEIRO" IN TASCA

Giovinetta Implume. — Contro i rossori improvvisi la cosa migliore, genericamente, è trangugiare un bicchierino di decolorante. Ma è bene conoscere la causa del rossore: per esempio se esso le sale perché un giovinotto le ha rivelato i suoi desideri, allora si tratta di uno rosso accoppiativo, e contro colori coplativi in genere, come ella saprà, non vale che la gomma da inchiostro. Usi dunque del chewing-gum con carta vetrata.

Dott. Giovelliti GRANI DI "COBRE" A cento a cento si arriva a 500.

Martuscelli.

PALPITE

Se tu giochi oggi il pavone, Perdi il ranno ed il sapone: E ti trovi — caso strano — Con di penne un pugno in [mano.

ALFAIATARIA "FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS. R. Libero Badaró, 42 - 2.º Sala 15 - S. PAOLO

La Valigia delle Indie

DIZIONARIETTO TASCABILE (A RATE)

"Star". — Il contrario di "andar". E' l'infinito del verbo: poi i tempi cambiano, come disse Joan Crawford (che è appunto una "star") quando le dimezzarono lo stipendio. Il verbo "star" si coniuga purtroppo irregolarmente. il più delle volte all'imperfetto, ma qualche volta, come nel caso di Mistinguette, anche al trapassato remoto.

"Tassi". — Parola tronca in seguito ad incidente stradale, del quale ha appunto conservato il significato. Come l'ortografia rivela, la parola deriva dal giapponese "Tah-si" perché di là ci è venuto infatti questo mezzo di locomozione caratteristicamente sismico. Agli antichi cinesi risalgono invece i primi studi per il calcolo delle tariffe, che, com'è noto continuano ancora.

Valvole. — Radio-indumenti particolarmente fragili e delicati, tanto che molte volte, mentre suonate la radio voi, probabilmente rompete le valvole del vicino.

Sicilianigramma. — Neologismo scelto per indicare facchezza digestiva, così che etimologicamente si dovrebbe

piuttosto chiamare scialinichilo.

E. Moncassoli ANEDDOTO STORICO

Pina Faccione ascolta con rassegnazione da mezz'ora le spasimanti dichiarazioni di M. Zeppegno.

Ah! per voi andrei in capo al mondo!

Bene! Andateci e restate là finché non m'avete dimenticata!

VARIETA'

E' notissimo che il Gange viene considerato dagli indiani un fiume sacro. Approfitando di questo stato d'animo, un industriale di Bombay ha recentemente aperto presso le fonti del fiume un grande stabilimento termale. Chi non ha fede nelle acque del Gange? Così molte signore, signori e fanatici assortiti si recano là per pasteggiare con le sacre acque che naturalmente guariscono le malattie di fegato a chi ne ha tanto da compiere l'intera cura.

Anche un altro stabilimento è stato impiantato alle foci dello stesso fiume, ma questo, dato il numero dei religiosi che si bagna e si sciacqua le

estremità iungo il corso di esso, e il sapore che ne deriva all'acque, è consigliato soltanto ai fachiri maggiorenti, e particolarmente a quelli che fra i vari sacrifici desiderano specializzarsi in catarro intestinale.

PICCOLE STORIE NATURALI

Il passerotto (vedendo passare il pellicano): — Guarda, guarda, mamma che becco!

La moglie del passero (appettrossendo): — Zitto, vergogna! si dicono queste parole?

Il filugello (rientrando all'Palba): — Che cosa racconto a mia moglie? Qualunque cosa, mangerà la foglia!

ECHI DI HOLLYWOOD

La solita solitaria "Greta Garbo — dicono i giornali — ritornata a Hollywood, ha ripreso la sua vita di lavoro e di isolamento."

Greta Garbo, furente, al suo segretario: — Va bene che siete riuscito a far pubblicare da tutti i giornali che ho ripreso la mia vita di isolamento, ma, pezzo di imbecille, potevate anche dire dove l'ho ripresa! Dimenticate che ho cambiato casa in questi giorni e che non tutti lo sanno?!

PER LE PIU' MALIGNE

Amiche. Maud: — Fanny tutto quello che guadagna, lo spende per abbellirsi.

Mae: — Poverina... e dove è impiegata, che guadagna così poco?

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vine fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colerante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna o frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesio, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraiso, 22, S. Paolo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali o stranieri acidi, con muffa, ecc.

M.a THERESA Officina de roupa branca, Bordados e point-jour. R. DUQUE DE CAXIAS, 28 S. PAOLO

Matrice: S. PAOLO Rua Boa Vista, 5 — Sobrelaja Cx. Postal, 1200 - Telefono 2-1456 Filiale: SANTOS Praça da Republica, 50 Cx. Postal. 734 - Telef. Cent. 1739



SVINCOLI DOGANALI CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI E PERFEZIONATI. Provate la nostra organizzazione

Fiore di noce, fate all'amor con chi vi pare e piace, chè in quanto a me ci ho fatto su la croce!

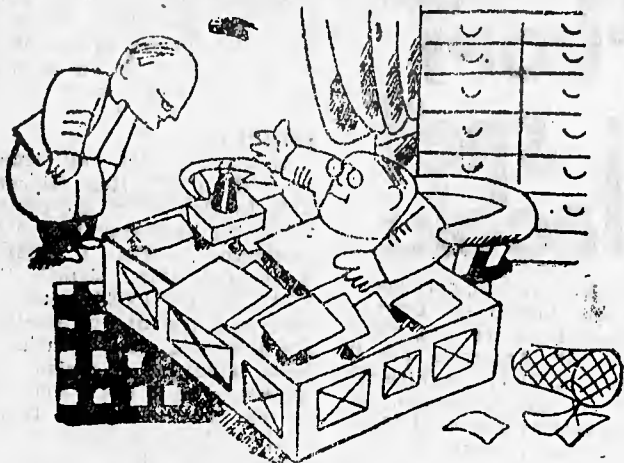
Fiore di prato, la donna canta vuol marito, l'uomo quando passeggia è innamorato.

GRANI DI ERUDIAMOCI

- 1 — Chi inventò il costume da bagno? 2 — Perché le "ciambelle di salvataggio" si chiamano con questo nome? 3 — Chi prendeva il bagno senza spogliarsi? 4 — Perché, nuotando sott'acqua, bisogna tener la bocca chiusa?

Senza perdere tempo a scervellarvi, leggete con la dovuta attenzione tutte le pagine del "Pasquino" e troverete le risposte.

CRETINI SI NASCE



- Ho voglia di uccidermi!
- E' facile: buttati nel Tieté!
- L'idea é buona, ma non so nuotare!

PRODUCTO ROSO CALCIO VITAMINICO

**INOTSAL** FERRERO

*extraído de casca das castanhas*

ESTIMULA O APETITE DAS CRIANÇAS

*mesmo nos casos mais rebeldes*

EM PO. PARA CRIANÇAS - COMPOSTO PARA ADULTOS



Faccia colazione in città!

Servizio inappuntabile à la carte.  
Clientela distinta. Ambiente aristocratico. ...ecco ciò che per la vostra comodità e soddisfazione vi offre il

Restaurante Mappin

Oggi e tutti i pomeriggi

CHA' ELEGANTE

con orchestra

MAPPIN STORES

Lettera chiusa a una bella Signora

Signora, che male v'ho fatto?  
Quel Vostro guardarmi dritto,  
quel brusco,  
corrusco cipiglio,  
(che giglio, signora, quel ciglio!)  
quel lento fermarsi  
dell'occhio distratto,  
quell'atto  
sovrano ed altero del capo,  
mi parve, signora, che avesse  
la dura virtù d'un editto!  
E l'occhio (che occhio!) feroce  
mi parve che avesse una voce.  
Udii la parola non detta: CASTIGO!  
La penna negletta non dice,  
quanto — ma quanto! — quel motto  
mi rese — scusate — ...felice!

\*\*\*  
Che male v'ho fatto?, Nessuno.  
Ma sono contento. Gioisco  
del brusco  
cipiglio corrusco!  
Se penso soltanto che un poco v'irrito,  
mi par di toccare la volta  
del cielo col dito.  
(Oh, lungo, lunghissimo dito!.)  
V'irrito? Magari!  
Vi faccio del male  
col mio madrigale?  
O Pina, o mia Pina,  
che spina, che spina!

\*\*\*  
Non v'amo:  
Mi pare un po' strano,

ma, pure, signora... non v'amo!  
Io temo l'arcano  
del vostro pallore.  
Io temo che, dietro il cristallo  
dell'occhio corrusco,  
non viva che un pallido cuore  
profano ed immune d'amore:  
oh Pina, che spina!  
Non v'amo.  
Sebbene... sebbene  
mia bionda signora Faccione,  
gemente la gente,  
vi guarda passare  
e, subito accesa, fremente v'addita  
gridando: "Fermate... fermate...  
Vol siete la Vita!"  
Ma all'urlo profondo  
dei sensi protesi, tacete.  
Il vostro silenzio risponde:  
Il mio regno non é di questo mondo!  
Non v'amo.  
La prora tagliente  
del vostro adorabile viso  
non porta sorriso!  
Passate... e sembrate un sottile  
naviglio, sospinto da vela  
grandiosa di sogno,  
che sibilla e rompe  
la schiuma dell'onda, ma... gela la scia  
e, in essa, sprofonda,  
quel gorgo di vita  
che crea l'armonia  
di suoni e di sensi:  
signora Faccione,

che amaro boccone!  
\*\*\*  
Signora Faccione, ho finito.  
La pena ho scontata  
col mio madrigale.  
Estinta é la vena.  
V'ho fatto del male?  
Vi penso... Sul viso,  
ancora indeciso  
vi leggo quel brusco  
cipiglio corrusco...  
Un peso sul cuore io sento,  
e allora, di tutto, signora, mi pento!  
O cara Faccione,  
che amaro boccone!

\*\*\*  
Guardate, lontano, sul mare,  
quell'onda...  
S'inalbera, vuole  
completa inondare la luce del sole...  
Si aderge, s'increspa,  
s'adorna di mille  
scintille la testa,  
fremente, di spasmi e luci s'indora,  
di gocce brillanti lucente s'irrorà,  
Ma il sole, signora Faccione,  
non ama l'amplesso  
del mondo birbone  
e all'onda avvilita,  
glá rotta e caduta,  
addita... la sponda!...

\*\*\*  
Morale:  
Signora Faccione, v'ho fatto del male?

**PUBBLICAZIONI RICEVUTE**

**Folhas das Mamães** — Il simpatico ed istruttivo periodico, organo educativo di igiene e puericultura, edito a cura del Dott. Pedro Baldassari. In questa pubblicazione le buone madri di famiglia troveranno tutto quanto bisogna per il razionale allevamento della prole.

**L'Italico** — Rivista trimestrale del "Club Italico", in elegante veste tipografica,

ricco di illustrazioni e di articoli di varietà.

**Jardin des Modes** — E' una piccola graziosissima rivista, con copertina a colori, disegnata da Serbelli.

E' un'accurata raccolta di modelli di vestiti per signora, con l'indicazione della stoffa, del metraggio e del prezzo.

E' un prezioso vade-mecum che non dovrebbe mancare in nessuna famiglia.

*Festeggiando...*



la grande LIQUIDAZIONE ANNUALE della

**Casa Excelsior**

**S. PAULO**  
R. 15 DE NOVEMBRO N.º 29-A

**SANTOS**  
R. GENERAL CAMARA N.º 24

**fuori  
lo spettacolo**

**Muse** — N.º 2, corrispondente a Maggio — Organo della Soc. It. di cultura "Muse Italiche". Annunzia per il 25 corr. la 103.ª manifestazione, con un Concerto, la cui organizzazione è affidata al M.º Sarda, il quale si è assicurata la cooperazione del noto violinista Prof. Zaccaria Antuori e di altri ottimi elementi.

**O Astro** — Pubblicazione mensile dell'Impresa "O Pensamento".

**L'AGENZIA SCAFUTO**  
Ha ricevuto il numero di Maggio e Giugno dell'ottima rivista mensile di ricamo moda biancheria: "La donna la casa e il bambino". Contiene un modello tagliato e una tavola con disegni al naturale.

**BALLO "calpira" dell'I.M.D.A.**  
L'Associazione degli Ex-alumni dell'Ist. Medico Dante Alighieri annunzia un grande ballo "calpira", che si svolgerà nel vasto salone del "Rink" di S. Paolo.

I preparativi per questa veglia danzante fervono intensi ed è facile prevedere il grande successo.

**BALLO AL CLUB ITALICO**  
Questa sera, alle ore 22, nel salone Ramos de Azevedo, nel Club Commercial, il Club Italico con un ballo di gala festeggerà il 5.º anniversario della sua fondazione.

E' prescritto l'abito di rigore.

**UNIAO JORNALISTICA BRASILEIRA**

E' con vivo compiacimento che segnaliamo ai nostri lettori il rapido sviluppo di questa Agenzia, che sotto la competente e saggia guida del suo Direttore Sig. ARTURO C. MONTEIRO ha saputo, nel breve periodo d'un anno, riuscire vittoriosa davanti alle mille difficoltà di questi ultimi tempi.

L'União Jornalística Brasileira, che ha i suoi vasti uffici in Rua Libero Badaró N.º 24 (2.º piano), tratta essenzialmente di intercambio culturale, di propaganda e di pubblicità, e si può affermare con tutta sicurezza che è già a contatto con quasi tutti i giornali del Brasile.

Alla importante e simpatica

União Jornalística Brasileira, nonché al suo distinto Direttore, Sig. Arturo C. Monteiro, il "Pasquino" invia i suoi più sinceri rallegramenti, coll'augurio di un avvenire sempre migliore.

**COMPLEANNO**  
In Casa Nunes, all'elegante villino di Rua Glycerio 601, in Campinas, un gruppo di intimi ha festeggiato nella settimana scorsa, il compleanno del Dott. JOAO COSTANTINO NUNES, conosciuto e distinto professionista di quella città. L'intima e bella riunione si svolse allegramente ed il Dott. João con la sua gentile Signora Donna Judith, ebbero ancora una testimonianza della stima e dell'affetto di cui sono fatti segno tra i loro numerosi amici ed ammiratori. Al Dott. Nunes e Famiglia, il "Pasquino" porge i suoi migliori auguri.

**9 GIUGNO**  
Non è l'anniversario di Marengo o di Waterloo. Oggi il nostro proto s'g. Carmo d'Arena Liguori, che si avvia a gran passi verso le nozze d'oro, festeggia, con la sua signora Annita Sansonetti Liguori, il 22.º anno di matrimonio.

**CASA EXCELSIOR**  
L'aristocratica "Casa Excelsior", di Rua XV, la casa famosa in tutti gli ambienti eleganti di S. Paulo, ha iniziato in questo mese una delle sue indovinatissime liquidazioni.

Occasione ottima, questa, per gli "arbitri" paulistani, i quali, con prezzi accessibilissimi, potranno acquistare vestiti, cravatte, ed altri indumenti che, per il solo fatto di uscire dalla Casa Excelsior, deporranno a favore del buon gusto del cliente.

Indubbiamente Angelo Cibella, oltre all'indiscusso buon gusto, a tutti noto, offre questo mese un'opportunità magnifica a tutti coloro che vorranno brillare per eleganza e distinzione.

**"TIRO DE GUERRA DO BRAZ"**

Un numeroso gruppo di giovani, in seguito alle nuove esigenze del servizio militare, ha fondato in questi giorni il "Tiro de Guerra do Braz", con sede a Rua Firmiano Pinto N.º 15, in questa Capitale.

A capo di questa patriottica iniziativa, trovasi il Prof. Dott. José B. Russo direttore dell'Istituto Tecnico "Santos Dumont" e E. I. M. 289.

Per informazioni e matricola, gli interessati devono rivolgersi all'Av. Celso Garcia, 162 e 164, tutti i giorni dalle 19 in avanti.

# ORTICARIA



— "La Conferenza del disarmo dovrebbe aggiornarsi fino alla prossima guerra." (Coiui che ci specula).

— E' indispensabile per la ripresa, la stabilizzazione della moneta.

Le cose non cambieranno sinché il cambio non cambi la sua abitudine di cambiar troppo spesso.

— Una cartolina impostata a Parigi il 15 Aprile 1916, è giunta a Rio il 15 Maggio 1924.

Non c'è da stupirsi che molti problemi impostati a Ginevra alla fine della guerra, non siano ancora giunti alla loro naturale destinazione.

— Architettura. L'omo della Strada: passato più che perfetto. L. M. futuro molto anteriore.

— Scusi, la casa che vuol affittarmi di che stile è?

— Puro stile moresco.

— Ah, não gosto!

— Il portale di questo "armazem" è gotico, cinquecentesco, o greco-latino?

— E' de tijolos.

— E ne domandi 500\$000 al mese?

\*\*\*

— Ho comprato una casa all'alto da Mooca.

— Di stile razionale?

— No, di cimento armato!

\*\*\*

— Il Prof. Piccolo, cattedratico di Letteratura Italiana nella Università di S. Paolo, ha tenuto la sua prima conferenza su "La Letteratura italiana nello sviluppo del popolo europeo."

Però nella stessa sera, in una scuola italiana del Brazil, si parlava della "tomada di Roma".

\*\*\*

— Un povero domanda un tozzo di pane, e gli danno un sigaro avana.

\*\*\*

— Però io ho venduta a metà prezzo la mia casa, perché aveva le finestre a sesto acuto.

\*\*\*

— E ricordatevi che la lingua ufficiale, patrocinata e auspicata dai "Fanfila", è il calabrese.

\*\*\*

— La matematica è sempre un'opinione.

— Cosa barbata.

— No: perché il "Fanfula" in questi giorni ha pubblicato il bilancio di una banca locale del 1924.

\*\*\*

— Ho un "porão" con un ordine di finestre bifore.

— Peccato.

— Perché?

— Perché, se aveva un ordine di finestre trifore, lo affittavo per implantarvi una "sapataria".

\*\*\*

# CINZANO



ESIGETE UN

**Cinzano**

GENUINO

Diffidate

delle falsificazioni !!

Ciaché

— Dagli Avvisi Economici del "Fanfula":

"OCCASIONE — Radio Marrelli nuovissimo vendesi Rs. 1:800\$, suo valore 1:750\$. Scrivere Caixa Postal 2 K."

Oh! ecco davvero un'occa-

sione, anzi un'arcioccasione! Comprare a 1:800\$ ciò che ne vale ben 1:750\$!

E forse, contrattando, si potrebbe riuscire anche ad averlo per 1:900\$ o 2:000\$!

— fermata facoltativa!

E' PERICOLOSO ANDARE A TENTONI specialmente se si tratta della propria salute!

Fate le vostre compere nella "PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio. — Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del farmacista

**L A R O C C A**

RUA DO THEZOURO N.º 7

TELEFONO: 2.1476



Nelle  
Migliori  
Capperie  
Del  
Brasile

CALZATURE  
SOLO  
**NAPOLI**

Esperimento  
agora

# FRUNA

caramello  
mastigáveis

Nei piccoli teatri, e spesso anche nei grandi, gli spettacoli si seguono senza gloria, obbligando gli spettatori a passare delle serate atrocemente monotone.

Alla rappresentazione di una commedia che tenne il cartellone per poche sere, era presente S. A. I. Angelo Poci, Duca di Iguape, con il suo fedele amico Nino Augusto Goeta. A metà del primo atto gli occhi di Iguape si chiusero, la bocca si aprì in una smorfia, e, sentendo che la testa gli cadeva troppo frequentemente e pesantemente sul petto, propose a Nino Augusto Goeta di uscire.

— Siamo invitati — rispose Nino Augusto — e non possiamo andarcene.

Iguape rispose: — Hai ragione.

Alla fine del primo intervallo, tornò alla sua poltrona.

A metà del secondo atto non ne poteva più. Allora si levò e all'amico che gli domandava dove andasse, rispose:

— A pagare il mio posto. Compero un biglietto e così potrò uscire.

\*\*\*

L'avvocato De Giovanni difendeva una Compagnia di assicurazione un po' recalcitrante nel pagare una forte somma richiesta da un antiquario per la distruzione di un Velasquez. De Giovanni aveva dei seri dubbi sull'autenticità di quel quadro, ma in coscienza non si sentiva di sostenerne la falsità. E tuttavia la sua sensibilità e la sua intuizione gli dicevano che quel quadro non era di Velasquez, e nemmeno di un suo discepolo.

L'avvocato De Giovanni vorrebbe insinuare che il Velasquez distrutto era un falso? — esclamò un avvocato avversario.

— Un falso, no — rispose calmo De Giovanni — Tutt'al più un quadro postumo...

\*\*\*

Il Dott. Augusto Cinquini, non conoscendo bene una signora che gli piaceva, cominciò a farle la corte. Ma la prima volta che si trovarono soli, la signora disse un po' seccata:

— Impossibile; il mio cuore è occupato!

— Non miravo così in alto! — rispose Cinquini correttissimo.

\*\*\*

(A sproposito: nel numero scorso, per errore, la nostra Amministrazione passò in tipografia l'originale di un annuncio, in cui, un viaggio turistico d'iniziativa privata, si diceva "auspicato dal nostro giornale".

"Engano."

Il nostro giornale è estraneo all'iniziativa, la quale è invece appoggiata dal "Fan-



fulla". L'errore è dovuto alla pigrizia ed alla distrazione di uno dei nostri trecento impiegati, il quale, per spicciarsi, tagliò l'annuncio dal riferimento giornale e lo passò in tipografia, senza onorarlo di uno sguardo.

Bell'esempio di strafottenza, per cui, quell'impiegato, è stato adeguatamente promosso.)

\*\*\*

Il Cav. Tuccimei ha un violento mal di capo che non riesce a scacciare. Ne è veramente desolato. Il Dott. Ezio Moncassali, vedendolo un po' abbattuto gli domanda:

— Cosa avete, Tuccimei?

— Un terribile mal di testa.

— Oh!, vi compiango. Anch'io, ieri, ho avuto un forte mal di capo; ho dato il solito bacino alla mia amica, ed il male di testa m'è subito passato.

— Uh!, che bellezza! — risponde il Cav. Tuccimei — Corro subito anch'io. La vostra amica è in casa, a quest'ora?

\*\*\*

L'Avv. Viggiani è molto amato da una giovane generica, che passa le serate a divorarselo con gli occhi. Ma Viggiani, che non è un sentimentale, più che sospiri, spasimi e sogni, preferisce essere brutale con le donne.

All'ennesima dichiarazione amorosa della giovane generica, l'Avv. Viggiani risponde secco:

— Sta bene: dammi un bacio.

— Oh, che dite mai, avvocato! Io ho giurato che non bacerò mai un uomo prima di essere sposata.

— Sì? Allora, appena sposi, telegrafa! — fa Viggiani voltandole le spalle.

\*\*\*

Il Cav. Pasquale Fratta ebbe una vivace discussione con un uomo atante e merboruto, ma non poté dare là per là il castigo all'omaccione, per un certo senso di... prudenza.

Ma ieri Fratta, trionfante, disse a Maria José Marazzo:

— Oggi ho incontrato quel tale che osò mancarmi di rispetto e con un solo colpettino l'ho fatto ruzzolare per terra...

— Che forza dovete avere, Fratta! — esclamò Maria José. — Farlo ruzzolare, quel colosso, con un solo colpettino...

— Sì, con un solo colpettino dell'automobile in cui viaggiavo! — concluse il Cav. Fratta, con sussiego.

\*\*\*

Un giovane commediografo paria dei suoi successi:

— La sera della prima rappresentazione della mia commedia il pubblico prese letteralmente d'assalto il botteghino del teatro.

— Perbacco! E così siete stati costretti a restituire a tutti il costo del biglietto?!

**FILTRO RADIO-MINERALIZZANTE**



**STERILIZZA CALCIFICA RADIOATTIVA l'acqua**

senza alterarne il sapore e rende assimilabile il calcio

In Rua S. Bento, 34-1.º piano  
Tel. 2-7533

— osserva il Cav. Lamberti mi.

\*\*\*

E' sorprendente, in Francia, constatare le infinite ramificazioni della polizia, che si è infiltrata in tutti gli ambienti, trasferendo in informatori le persone più insospettabili. Gli affari Prince e Dufrenne hanno fatto risultare che sono affiliate alla polizia anche certe dame dell'aristocrazia più chiusa di Faubourg St. Germain, e certi esteti che sembrano vivere continuamente nei giardini incantati del loro sogno, mentre in realtà si presentano assiduamente alla Prefettura di polizia a ritirare la busta.

— Non si sa più con chi si parla — diceva il Gr. Uff. Luigi Medici al Rag. Amerigo Destri — Non si sa se la mano che stringiamo non faccia parte della polizia, perché tutto il mondo è paese.

— E' vero — ammette Destri — Non ci si può fidare che degli agenti in uniforme. Sono i soli che non ne fanno parte.

\*\*\*

Lo scultore Francesco Busacca ed il Rag. Silvio Monti parlano di ardori muliebri.

— Quale sarà più ardente, la donna bionda o la donna bruna? — chiede con grande curiosità Busacca.

— Mah! — fa Monti — Domandalo a Lina Terzi, ch'è stata la donna bruna ed è la donna bionda.

\*\*\*

Quando il Gr. Uff. Giovanni Ugliengo tornò dall'Argentina, ci fece, naturalmente, una visita in Redazione, durante la quale ci raccontò la seguente storiella, in lingua spagnuola:

— Abraham regresó a su hogar inesperadamente, y, encontrando a su esposa en los brazos de otro, sacó su pistola y dió muerte a la mujer desleal.

— ?Por qué mató a su esposa en vez de matar al amante? — preguntó el juez. Abraham respondió:

— He preferido matar una vez una mujer que verme obligado a matar un hombre cada día, señor juez!

\*\*\*

— Padre mio! — diceva Clara Weiss, genuflessa — Padre mio, ho peccato!

— Sì?

— Sì!

— E in che cosa avete peccato?

— Mi guardo sempre allo specchio e mi credo bella!

— Tranquillizzatevi, figlia mia! Un errore, non è peccato! — rispose con dolcezza il confessore.



Per le persone... serie

Vi é mai accaduto di...

... sprofondarvi nella lettura di un libro o di un giornale qualsiasi e di non capirci nulla perché interessato ad ascoltare le scipitaggini che si dicono due fidanzati seduti avanti e dietro di voi, stando in tram?

\*\*\*

... accorgervi troppo tardi di avere qualche bottone mancante — parlando con una persona di riguardo, specie se di genere femminile — e di non sapere come fare per rimediare all'inconveniente senza darle nell'occhio?

\*\*\*

... ricevere una lettera, di cui conoscete benissimo la provenienza, in presenza di persona di famiglia, la quale domanda il perché non vi affrettate ad aprirla?

\*\*\*

... essere sorpreso da vostra moglie a guardare di nascosto col binocolo la "maschiotta" affacciata alla finestra dirimpetto a quella del vostro studio, o cercare una scusa qualunque per giustificare il vostro atteggiamento?

\*\*\*

... gettar via distrattamente un cerino ancor acceso, e di vederlo appiccicarsi al vestito di qualcuno o qualcuna

che vi segue a breve distanza?

\*\*\*

... Indicare a qualche forestiere il numero di un tram o la via da percorrere per arrivare a un certo punto, accorgersi poi di avere sbagliato e trovarsi dopo pochi passi "vis-à-vis" con lui che vi riconosce e pare che vi dia dell'ignorante, se non peggio?

\*\*\*

... imbattervi con una signora che vi chiedo l'ora, e di affrettarvi a cavare l'orologio... che viceversa avete lasciato testé dall'orologio per farlo accomodare?

\*\*\*

... svegliare bruscamente — in treno di notte — un viaggiatore che dormiva occupando due posti, dargli del maleducato, sedervi, udirne il brontolio e — arrivato il controllore — riconoscere nel vostro vicino, a luce fatta, un signore presentatovi pochi giorni prima e di cui siete stato "felicitissimo" di fare la conoscenza?

\*\*\*

... ricordarvi, un'ora dopo, di avere impostato senza francobollo una lettera diretta a una persona di riguardo a cui domandate un segnalato favore?

Casa  Allema



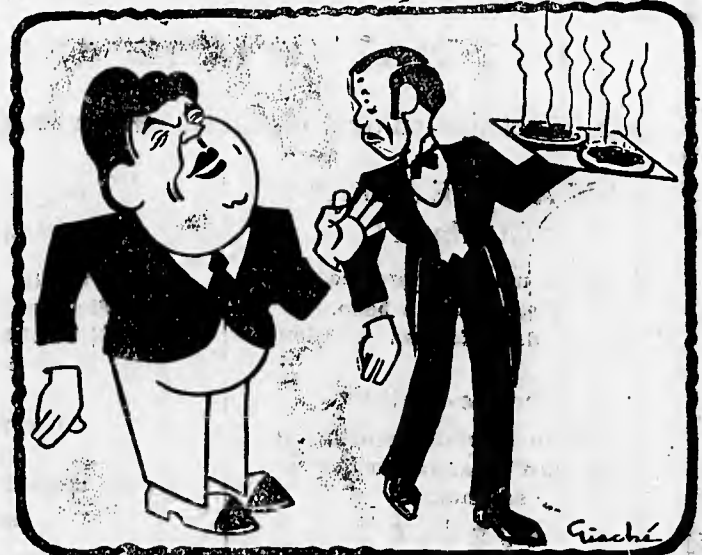
Signori,  
VENITE  
A  
VEDERE  
COME  
VENDIAMO  
A  
BUON  
PREZZO

**SOBRETUDOS**  
90 \$  
205 \$  
225 \$

Schaedlich, Obert & Cia. — Rua Direita, 16-18

*Fior di mentuccia,  
beato chi ti stringe e chi t'abbraccia  
e chi ti bacerá quella boccuccia!*

L'uomo piú spiritoso di S. Paolo e disturbi



IL CONTE: — Sapete che cosa bisogna fare perché il pane non cresca?  
— Non lo dica, sor Conte, se no mi si raffreddano i manicaretti!

La superfreddura che perpetrar voleva il Conte (papalino) Siciliano (calabrese) Junior (per modo di dire):  
— Bisogna non metterci il lievito!



Cigarros  
**Leda**  
PREÇO NO VAREJO 800 RS  
SABRATI  
SÃO PAULO

**VOLETE COSTRUIRE?  
BASTA POSSEDER DEL TERRENO!**  
La "SOCIEDADE PAULISTA CONSTRUCTORA DE IMOVEIS LTDA." con gli Uffici a Rua José Bonifácio, N.º 292 (sobrado), costruisce a denaro e a lunga scadenza, concedendovi qualsiasi facilitá. Costruisce immediatamente.  
Visitatela e chiedete informazioni che vi saranno date senza alcun compromesso.  
Rua José Bonifácio N.º 292 (sobrado)  
Telefono: 2-7667

# il ballo di gala al



Come avevamo annunziato, il 2 corrente ebbe luogo al Circolo Italiano il Ballo di gala che la Direzione, come è stato fatto per g'i anni passati, ha voluto offrire alle Autorità, alla Stampa, ai Soci ed a numerosi invitati, per festeggiare la ricorrenza della promulgazione dello Statuto.

I Sa'oni della nostra massima Associazione, riccamente infiorati, erano affollati dall'élite Coloniale, da numerose Autorità civili, politiche e diplomatiche e dai rappresentanti della Stampa. Ricche toilettes, grandi uniformi, rigidi sparati bianchi, severi abiti di rigore.

Il Ballo, ch'è riuscito brillantissimo, si è protratto sino all'alba, interrotto soltanto per... l'assalto al ricco buffet, offerto dal Circolo.

Durante il ballo, la nota Ditta "Falchi Papini e

Cia." fece larga distribuzione del suo nuovo squisito prodotto "Bororó", caramelle di lusso.

Il Consiglio e la Direzione del Circolo Italiano vanno lodati per l'accurata organizzazione della splendida festa.

Per la Stampa erano rappresentati "O Estado de S. Paulo", il "Fanfulla", il "Corriere degli Italiani", a "Revista de S. Paulo", ecc.

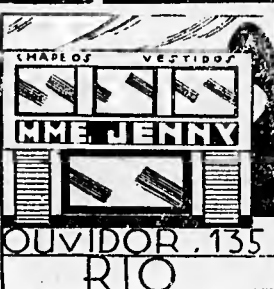
Il "Pasquino Coloniale" era rappresentato dal nostro Direttore, Gaetano Cristaldi.

Tra gli intervenuti notammo: Comm. Gaetano Vecchiotti, Regio Console Generale d'Italia — Cav. Uff. Dr. Salvatore Pisani e Signora — Comm. B'ago Attieri — Ten. Olimpio de Oliveira Pimentel, rappresentante del Capo di Polizia — Ten. Jayme Bueno de Camargo, per il Comandante della Forza Pubblica — Licinio Hoepner Dutra per S. E. il Segretario di Giustizia — Dr. Dario Ribeiro Filho, per S. E. il Segretario di Finanza — Vice Console degli Stati Uniti d'America — Console Francese — Console Portoghese — Console Generale del Paraguay — Console del Nicaragua — D'rettore Generale della Segreteria di Finanza e Tesoro — Prefetto Municipale — Console Generale Inglese — Direttore Generale e Segreteria di Agricoltura — Console di Bolivia — Marchese Aldobrandino Nicastro Guidicconi e Marchesa D. Gabriella Nicastro Guidicconi — Dr. Mario de Fiori e Signora Aze de Fiori — Cav. Prof. Rag. Pasquale Fratta, Signora Alba e signorina Flora Fratta — Rag. Alberto Bonfiglioli e Signora Luisa Bonfiglioli — Cap. Renato Neri e Signora Conceição Neri — Cav. Giuseppe Falchi Signora Banca e signorina Marisa Falchi — Ing. Evaristo Rossi — Dr. Giacinto Tebaldi — Donato Plastino — Arch. Mario Buchignani — Anzano Frugoli e Signora — Dr. Ezio Moncassoli — D.



## MME JENNY

a casa de modas que maior prestigio desfruta no país



### DUE MAGNIFICHE OFFERTE

le migliori sino ad oggi registrate nel commercio della moda

#### "MANTEAUX" "Otterburn"

Un tessuto moderno, proprio, resistente, pratico e bello. modelli della famosa collezione

#### "Cheque-Matte"

e seguiti in svariato assortimento "Otterburn" costeranno questa settimana

49\$000

Graziosissimi, intieramente foderati di seta e con l'etichetta di garanzia

Mme. JENNY

#### "TAILLEURS" "Brithilik"

Tessuto novità, signorile, durevole e di sorprendente effetto. CINQUE COLLEZIONI diverse, fra le quali si distacca

#### "Capacidade"

i cui modelli originali e fini costano

75\$000

Intieramente foderati, con inedite applicazioni, esclusive di

Mme. JENNY



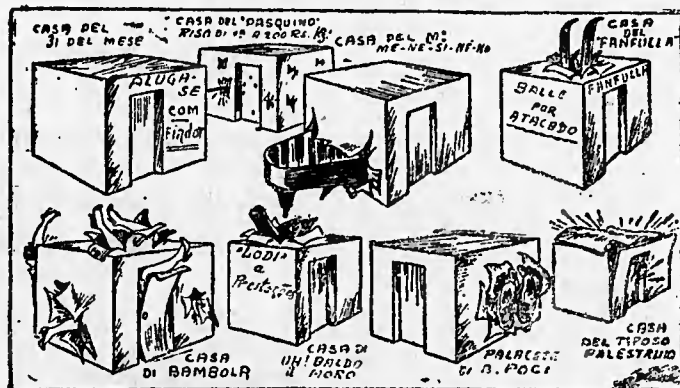
# Circolo Italiano

Marla Apollinari e Figlia — Prof. Luigi Piccolo — Prof. Francesco Fantappiè — Ettore Dacono — Natalia ed Elisa Dacono — Giuseppe Conti e Signora — Luigi Trevisoli — Dr. Osvaldo Sotti — Daimo Rinaldi — Prof. Giuseppe Wancollil e Rina Wancollil — Rag. Francesco Rocco — Ivo Tortori — Antonio Pugliese — Carlos Luiz Cimino, Ester Cimino — Gennaro D'Elia, Annita e Glu'ia D'Elia — Giuseppe Portolano e Signora — Prof. Torquato Amore, Edgarda, Amalia e Lucia Amore — Arch. Antonio Fiore, Tisilla, Pina, Diva e Carlo Fiore — Americo Osvaldo Campiglio, Oga e Mariannina Campiglio — Giovanni Tenuto e Famiglia — Cav. Uff. Rag. Bernardo Leonardi — Alberto Leonardi — Giulio Fabbrini — Ing. Lorenzo Lorenzetti e Signora — Dr. Lindoro Della Monica — Luigi Strano — Andrea Pastore — Rag. Scipione Pricoli — Mario Gu. da — Oscar Maspes — Nunzio Ciampaglia — Silvio Poletti — Giovanni Lo Re e Famiglia — Anacleto Gabos — Rag. Nino D'Alessandro — Secondo Biola — Ing. Luigi Garbadea e Signora — Ing. Francesco Cataidi — Ing. Italo Martinelli — Rag. Francesco Primoia — Euclides Toschi — Rag. Americo Destri e Famiglia — Rag. Silvio Monti e Signora — Giuseppe Ugolini — Giuseppe e Vevé Scorza — Dr. Abramo Ezo Donelli — Rag. Felice Fincato — Nunziatina Fincato — Antonietta Concilio — Roberto Ugolini e Famiglia — Rag. Americo Melaragno — Ugo Conti e Famiglia — Renato Fornasaro — Avv. Francesco Guatieri — Adacina Guatieri — Giuseppe e Teresa Ricci — Gino Restelli — Comm. Ferruccio Rubbiani — Rag. Ernesto Marsala — Giovanni Raineri e Signora, Signorine Oga e Eleonora Minniti — Joaquim

Ignez Scalini — Rag. Orlando Ita'o Ricci, e Lidia Ricci — Ing. Guido Lajolo e Fam. — Cav. Gaetano Zammataro — Giuseppina, Angela Maria e Lidia Zammataro — Vincenzo Antonio Biondi e Famiglia — Affonso Natale Cluccio e Fam. — Arch. Adolfo Zoccola e famiglia — Ceiso Piatti e Famiglia — Silvio Carlini e Signora — Giuseppe Andreoni — Arch. Americo Salfati — Aldo Olivieri e Famiglia — Libero Ancona Lopez — Moulatlet Gabriel — Ado Santocchi — Rag. Ilio Santocchi — Dr. José Agostinho — Dr. Raul Sarti — Elvio Divani e Famiglia — Alfonso Nicoli — Aldo Giordano e Famiglia — Dr. Fernando D'Alessio — Giovanni Visetti — Piero Boggio — Americo Matra e Famiglia — Emidio Fa'chi — Egisto Colli — Pasquale Conzo e Famiglia — Giulio Bella — Dr. Giovan Battista Zocchio — Dr. Rodolfo Tavolari — Alessandro Zirili — Giuseppe Curzio — Stefano Manzoni — Dr. Reinaldo Porchat de Assis — Dr. Paulo Masagão — Cap. Mario Gameiro e Famiglia — Dr. Jorge de Moraes — Taurisano e Famiglia — Artur Palmerio — Famiglia Savoy — Antonio Xavier — Dr. Salvador Laurito e Famiglia — Ten. Cel. Nathaniel R. Neves e Famiglia — Pasquale Ziccardi — Dr. Ferruccio Vecchi — Luiz Monteiro e Famiglia — Paulo Salfati — Giorgio Buchignani — Moerdani Carlito — Nagyb Maluf e Famiglia — Barata Ribeiro e Famiglia — Bertonio e Famiglia — Guido Tomasoni e Famiglia — Sandro Molinari — Paulo Rossetti — Lineu Muniz de Souza — Empedocle de Ferrant — Dr. Vicente Pascarelli — Paulo Camargo e Famiglia — Carlos Telles Souza — Dr. Virgilio della Monica — Attilio Luppi — Silvio e Famiglia — Nereo Cunha — Azelio

## LE GRANDI POLEMICHE ILLUSTRATE

Progetti di architettura razionalista di L. M.



Alla lista di case e di villette Moderne, razionali e veggosette, Anche quest'altre aggiungerem, le quali Non son meno moderne e razionali.

Progetti di architettura passatista dell'uomo della strada.



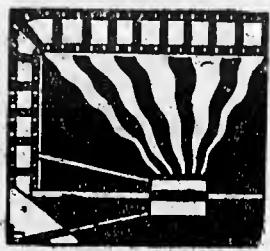
Codrem dei godimenti intellettuali, Passando per le strade principali, Se di adottare ci farem premura La bella e passatista architettura.

de Souza — Dr. Roberto Gritti, Angelo Gritti, Signora Lina Gritti, e Irene Vescovini — Mario Meffi — Dr. Alcides Dalé — Salvatore Bruno e Signora — Iolanda e Giulia Frioli — Guido e Aldo Frioli — Giovanni Della Camera e Fam. — Giuseppe Pernicone e Signora — Giuseppe Gozo — Dr. José Vaz de Amaral e Signora — Luigi Venosa e Fam. Claudio Pandolfi — Rag. Attilio Giuliani e Signorina Clementina Giuliani — Stanis'ao Ganz — Ettore, Piero e Maria Pap'ni — Francesco Di Pasquale e Signora — Ing. Fernando De Lorenzi o Adalgisa De Lorenzi — Mario Mascherpa e Signora — Signorina Oga de Oliveira — Domenico Campana e Famiglia — Rag. Lauro Lorenzini — Filippo Scognamiglio — Francesco, Emilia, Stella, Mario e Americo Pettinati — Prof. Eurico Vio — Prof. Ita'o Mariani — Dr. Giulio Sottomano — Rag. Tommaso Giancoli — Luigi Sciascia e Famiglia — Angelo, Mercedes e Nella Galbiati — Rag. Alfredo De Marco — Giuseppe Niccolis — Giovanni Pietro Mazza — Prof. Eugenio Prati — Rag. Americo Sarubbi — Lorenzo Alborghetti — Filippo Drucker — Arthur Avelar de Azevedo — Dr. Luigi Picelli e Signora — Gaetano Niccoli — Romano Valentini e Famiglia — Pasquale Visetti — Mar'io Molio — Gennaro Cervone — Joaquim, Elisa, Nair, Medeiro Pacheco — Dr. Giuseppe Gorga — Dr. Renato Gorga — Renzo Scalfini — Roberto Lagorno — Paláride Mortari — Francesco Klingé e Signora, Signorina Ebbel Pereira — Rag. Vincenzo Ancona Lopez e Famiglia — Dr. Mario Pagano — Vittorio e Lyda Lambertini — Filippo e

Capobianco — Famiglia Abreu Sodré — Alcide Pezzari — Velloso e Famiglia — Isidoro Gatti — Famiglia Ferraretti — Vittorio Gradlone e Famiglia — Dr. Luigi Cuoco — Giulio Pettinati — Famiglia Leite — Famiglia Fracalanza — Giuseppe Falca e Signora — Augusto de Castro Leite — Antonio Sica — Giuseppe Barone — Felice Noschese — Osmario Ribas — Rocco de Lorenzo — Dr. J. Pe'os — Alfredo Ranieri — Ernesto Zagordo — Lucido Ceravolo — Dr. Ugo Cima — Dr. Enrico Ricco — Dr. Ubaido Bertolucci — Piero dall'Acqua e Famiglia — Edmondo Castelvetti e Famiglia — Ing. Giuseppe Rustichelli e Signora Lucia Rustichelli — Rag. Gioacchino Fragano, Elettra ed Eliana Fragano — Dullio Fragano — Rag. Guido Agovino — Cav. Alfredo Andreoni — Rag. Mario Barone — Francesco Bormilioni — Signora Anzani Frugoli — Bonagura Salvatore — Campanelli e Signora — Dr. Sebastião Portugal — Altivo de Almeida — Vincenzo Santoro — Ing. Giuseppe Romano — Famiglia Argante Fanucchi — Scultore Elio de Giusto — Ing. Emilio Priore e Famiglia — Comm. Giuseppe Mortari e Famiglia — Cav. Febo Landi e Famiglia — Tito Nalon — Avv. Giulio Romeo — Ida e Pia Romeo — Comm. Ing. Mario Silvio Polacco — Domenico Pisani — Ing. Aldo Lanza e Famiglia — Rag. Raffaello Mayer e Signora — José Mart'neili — Rino Morganti — Rag. Renato Cusano — Nino Malusardi — Carlo Rusca e Signora — Gino Buoncrisiano — Famiglia Mascigrande — Dante Robba — Saverio Pisani,

# Il fascino dello spazio

## FILM



Volete digerire bene?

# "Digestivus"

FORMULA:

Papaina  
Diasase  
Subnitrate de bismuto  
Carbonate de magnesio  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.

Approvato no D. N. S. F.  
reg. n. 13 em 6-1-32.

E' un dramma forte e dibattuto di sentimenti aeronautici. La coppa o non l'acoppa?

**LA TIMOROSA SIGNORA** (inquieta, guardando l'orario dell'aeropostale): — ...Mezzogiorno e quarantacinque... Se non ha incontrato il ciclone su le Ande, posso buttar la minestra.

**L'AUDACE PILOTA E MARITO** (arrivando puntualmente): — Buongiorno, cara, ho appetito: spero mi avrai fatto un buon vol-au-vent.

**LA MOGLIE** (gettando un uolo di terrore): — Tac!, per amor del cielo! Sai benissimo che io ho una terribile paura di tutto ciò che è volo e aviazione!... A proposito: ho letto sui giornali che dovevate prender parte al prossimo concorso di acrobazio aeree. Spero che avrai scherzato!

— Sai... Pensavo di battere qualche record mondiale nelle ore di straordinario. Questo mese c'è l'affitto.

— Non importa. Non vorrei che tu ti sacrificassi per la famiglia, con prognosi riservata.

— Almeno un paio di loopings... Per il conto del macellaio.

— Assolutamente no.  
— Ma qualche impennata e scivolata d'ala voglio farla. Mi ribello. Sono o non sono un asso?

**LA MOGLIE** (aggressiva) — Ah, un asso... (Si avvicina alla granata).

— Cominciamo con le solite? Decollo. (Piglia il cappello).

**LEI** (minacciosa): — Bada. Se so che hai superato i 1.500 metri non mi vedrai mai più.

**LUI** (dispettoso): — Benissimo. E lo cadrò in vite.  
— E lo cadrò in deliquio: (Eseguisce).

— E io vado a battere il record di durata. (Esce sbattendo la porta).

**UN AMICO ASSO** (sopraggiungendo, reduce dalla vittoria del concorso d'acrobazie): — Buongiorno, signora, che cos'ha? Mi pare di vederla con la testa fra le nuvole.

**LA SIGNORA:** — Ahimé, sì... penso a mio marito. Ritarderà un poco a venire a colazione. Forse un paio di settimane. Sta battendo il record di durata.

— Benissimo. Se permette, le farò compagnia. Andiamo a fare quattro passi aerei?

— No, no, s'immaginali.

— Oh, arriviamo appena qui in Australia o torniamo. Beva un bicchierino se non ha coraggio.

Le somministra alcune bottiglie di champagne. Poi, quando sono in aria:

— Signora, lo l'amo!

— No, no, la finisca, non voglio scender così in basso con lei, sono una piccola debole donna senza paracadute. Mi lasci! Atterri subito!

— La prego, signora... Vivendo, volando che malo le fo?

— Lei, sì, mi fa male stringendomi l'ale. Che cosa dirà mio marito se torno a casa con i segni?

Infatti il marito, che è stato a fare una semplice passeggiata aeropostale, rientrando capisce (naturalmente a volo) la scappatella della moglie.

— Ah, vile, infame, questa è la volta che ti faccio volare anch'io, da sola...  
— No!

— Sì, Dalla finestra.

— Non ho brevetto di pilota. Ti farò fare la contravvenzione.

— Ebbene, allora sazierò altrimenti la gelosia che mi dilania.

**LEI** (importante): — Ti prego... Risparmialo!

**LUI** (inflexibile): — No. Traverserò l'Atlantico! (Esegue).

**LA MOGLIE** (mentre aspetta ansiosamente notizie della trasvolata): — E tutto questo per una sciocchezza! Che uomo orribilmente vendicativo. Se mi avesse sorpresa in flagrante sarebbe stato capace di compiere il periplo mondiale!

Ma intanto il marito a 35° lat., 44° long., ha avuto la prova che sua moglie gli è rimasta fedele. Questo ha levato un grosso peso dallo stomaco a lui, e quindi ha alleggerito l'apparecchio. L'impresa riesce dunque felicemente. Trionfo, feste, medaglie. L'eroe torna a voi d'uccello tra le braccia della moglie.

**LUI** (felice): — E' proprio vero, cara: ad ogni uccello suo nido è bello.

Ella arrossisce: gli porge il diploma d'onore. Cala la tela da 2.500 metri e insieme il latte ai ginocchi del lottori.

**DOTT. FRANCESCO PATTI**  
MEDICO-CHIRURGO

ASSISTENTE DELLA CLINICA GINECOLOGICA DELLA  
FACOLTA' DI MEDICINA DI S. PAOLO  
OPERAZIONI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

RUA LIBERO BADARO', 27 — 1.° piano

Dalle 15 alle 18 — Tel.: 2-0588

Residenza: 2-2858

fumatori,

usate il

"toscano"

rs. 25000

prodotto della "sabrati"

rs. 200 — 400 — 500

scatola di 10 mezzi sigari



**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
DEPOSITOS DE ECONOMICA ACOES E COPERANÇAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - São Paulo

FILIAL: Praça da Republica, 50 — Santos

## i compiti dell'infanzia

**TEMA** — Dite con accorte parole che cosa è l'architettura, ed esprimete sinteticamente e chiaramente il vostro parere su la Torre di Babele.

### SVOLGIMENTO

L'architettura è quella che fanno gli architetti, come la poesia è quella che fanno i poeti e la cucina è quella che fanno i cuochi. Così i cuochi fanno i pasticciotti, i poeti fanno i sonetti e gli architetti fanno le casette. Ma siccome i cuochi oltre il pranzo, fanno anche la cena e la cola-

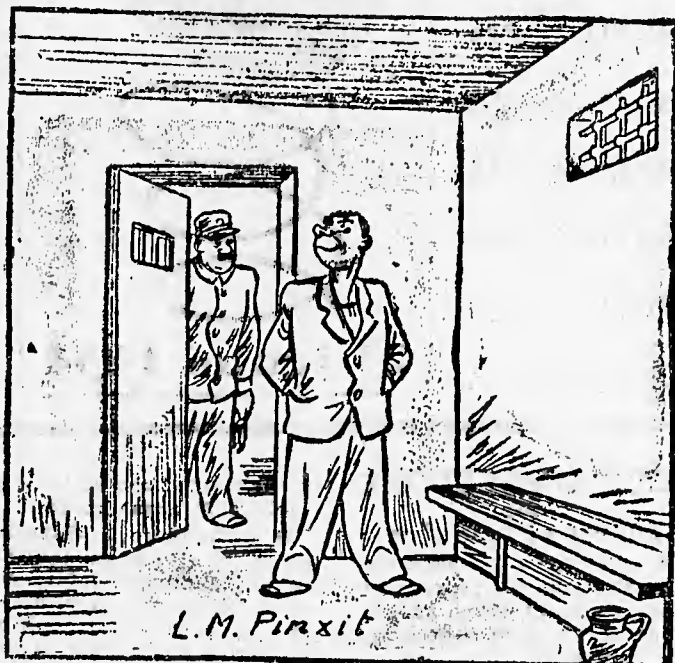
suociente, il cuoco deve conoscere tante salse e tanti intingoli; e per fare un sonetto sonante (tipo Zampedri) il poeta deve sapere i piedi, (tipo Poci) le rime, le terzane e le quartane; l'architetto, che vuol costruire una casa, chiama un mastro-muratore e gli dice:

— Guarda: io ho bisogno di una casa abitabile, come quella che avevo a Fuscaldo, di due "andares", sette vani, una cucina e una "privada".

Dopo venti giorni la casa abitabile tipo Fuscaldo, è fatta.

Allora chiama un pittore e

### ARTE RAZIONALE



L. M. Firxit

**IL NUOVO DETENUTO:** — Finalmente! Da quanto tempo desideravo un appartamento in puro stile moderno come questo!

zione, e i poeti oltre i sonetti, fanno anche le canzoni e i poemi, così gli architetti oltre le case, fanno anche gli ospedali, le banche e le chiese.

Io credo che sia molto più facile l'architettura che la cucina e la poesia. Da poi che, mentre per fare un pranzo

gli dice:

— Senti: pittami questa casa in bleu.

Dopo dieci giorni la casa è pittata in bleu.

Così uno si fa costruire la casa che aveva a Fuscaldo, un altro la casa che aveva a Peretola, un terzo la casa che

# GYROL



Para Hygiene e Toilette  
intima das Senhoras

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE  
Scatola con 20 cartine — 5\$000

aveva a Traz-os-Montes, un quarto la casa che aveva a Damasco, e così via via fino a preparare una magnifica Torre di Babele.

Cioè tante teste, tanti architetti; tanti architetti, tante case; tante case, tanti colori.

La Torre di Babele fu interrotta, perché Iddio confuse le lingue dei suoi costruttori: la Torre di S. Paolo non sarà mai interrotta, benché l'architetto parli in italiano, e il mastro muratore gli risponda in sirio; il falegname parli giapponese e il pittore gli risponda in romanesco. Perché la Torre di Babele era in Mesopotamia e S. Paolo è nel Tropico del Capricorno. Perché a quei tempi c'erano i discendenti di Noè, Nabucodo-

nosor, il vitello d'oro e la barba d'Aronne) e oggi vi sono i pronipoti imperiali di Cesare e di Nerone, la barba del farmacista Romano e le gambe di Marlene Dietrich. Perché a quei tempi si passava il Mar Rosso a piedi nudi, e oggi si attraversa l'Atlantico in ciabatte.

La casa che abitiamo noi non è né passata remota, né futura prossima; non è stata fatta né da Assiri, né da Babilonesi; non è stata disegnata né dal Brunelleschi né dal Vignola; non l'ha pittata né Raffaello né il Beato Angelico: epure paghiamo 300\$000 di affitto al mese.

Questa è l'Architettura. La Torre di Babele è questa.

Tamburrino Bempensanti  
(4.° Elementare, serie B)

APERITIVO  
**FERNET-BRANCA**  
STOMACALE

## Metallurgica e Fonderia

— DI —

LANGONE IRMÃO  
RUA PEDRO ALVARES CABRAL N.º 23  
Telef. 4-5433

Si eseguisce qualunque lavoro fuso in bronzo, lattone e alluminio.

Riparazioni — Specialità in medaglia di qualunque specie.

2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA. — 2.000 CONTOS  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA. — 2.000 CONTOS  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA. — 2.000 CONTOS  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.

# os campeões da sorte

2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.  
 2.000 CONTOS? — ANTUNES DE ABREU & CIA.

direita, 29



23 junho 1934



## Jockey clube

Con un programma relativamente buono, domani il veterano Jockey Clube farà realizzare nel grande hippodromo della Mooca una delle sue abituali riunioni sportive. Il programma, criticosamente organizzato, è composto da nove interessanti corse, che certamente soddisferà i più esigenti appassionati del turf. Il premio "Alvares Penteado" segnerà un nuovo incontro fra Manequinho, Katete e Solano. Questa corsa è di grande aspettativa. Interessanti pure i premi "Combinação" e "Emulação" dato il numero di cavalli iscritti.

Ai lettori del "Pasquino" i nostri "palpites":

- Dupla
- 1.ª corsa: Astarte - Neurolegi - Glorifan .... 34
  - 2.ª corsa: Estro - Jaguarty - Mariola ..... 14

- 3.ª corsa: Manequinho - Katete - Solano ..... 12
  - 4.ª corsa: Cambronia - Tatá - Salmon ..... 23
  - 5.ª corsa: Garça - Helvetia - Nancy ..... 13
  - 6.ª corsa: Foragido - Larrain - Ladario ..... 24
  - 7.ª corsa: Ygerne - Tritonia - Enemigo .... 13
  - 8.ª corsa: Xolotlan - Cauto - Briand ..... 11
  - 9.ª corsa: Westchester - S. Bernardo - Cambará 23
- STINCHI

## DEL RAFFREDDORE

### FRUTTI DI STAGIONE

I raffreddori si prendono in vari modi, ma soprattutto passando da un forno ad una ghiacciaia, o pure dalle braccia di una formosa signora, alle mani di un licitato marito. Il veicolo del raffreddore è ancora sconosciuto alla scienza, fatta eccezione per il caso in cui il male si sia manifestato in una persona dopo il passaggio di un camion, che

le abbia spruzzato addosso un ottolitro di acqua gelata.

Il raffreddore è essenzialmente epidemico, ma squisitamente individuale: infatti ciascuno vorrà sostenere di essere più raffreddato degli altri. Perciò negli uffici il raffreddore è in via gerarchica.

Per esemp'ò. nel "Pasquino" il Direttore è più raffreddato del Vice Direttore, il quale è raffreddato più del gerente, il quale è raffreddato più del redattore capo, il quale è raffreddato più del capo Sezione di pubblicità, il quale è raffreddato più del fattorino, e così sia.

Per evitare che il raffreddore degeneri in bronchite, basterà guardare il letto per un paio di settimane. Chi ha molto da fare, potrà farlo guardare da una persona di famiglia, o averne sempre sotto gli occhi una nitida fotografia.

Doctor.

## CANZONE DI NAPOLI

Impresa N. VIGGIANI — Stagione 1934

216.º E 217.º SPETTACOLO

OGGI — Alle ore 20 e alle ore 22 — OGGI

Prime rappresentazioni della novità in 3 atti di G. Amato:

## NAPULE SIGNORSI!...

e VARIETA' com Vittorina Sportelli, Ada Rosa e Itala Marina

VENERDI': SERATA D'ONORE di ITALA MARINA con le prime rappresentazioni della novità di G. Pisano:

ABBASSO LE DONNE!

Nuvola che appare, si dilegua e scompare.

# Theatro Boa Vista

DENTI BIANCHI  
 ALITO PROFUMATO  
 SOLO CON L'ELIXIR E LA  
 PASTA DENTIFRICA  
**PANNAIN**



**VINCENZO SCANDURRA** — Il fabbricatore di "encrencas" non è Guglielmo, ma sei proprio tu. Sei donn'ceiuola sino al pettegolezzo, al picco lo imbroglio da cortile. Ma è chiaro che le deboli reti che armi con arte mullebre, non resistono ad uccellare la nostra rigida maschilità — onde una tua persistenza nella scoccatura potrebbe condurre persino ad una utilissima e mon'trice cazzottatura.

**AZIONISTA** — L'affare del grattacielo è virtualmente fatto. In quanto alla Campagna... di Russia, non se ne parla più.

**MARTUSCELLI** — 500.

**RADIOFILO** — Dopo la "Philips", la "Fada"? Sarebbe la stessa cosa. Nessuna delle due è marca di categoria ed entrambe hanno dato dei pessimi risultati. In tema di radioaudizioni, l'unica maniera di non aver seccature è quella di acquistare un apparecchio di categoria. Non possiamo indicarvene uno noi, perché non siamo disposti a fare la reclame gratuita ai prodotti industriali. Fatevene informare da qualche tecnico.

**ELLEEMME** — Facciamo una polemica sulla trigonometria sferica?

**TIMOROSO** — Ma del viaggio a Curitiba (ida e volta) non se ne parla.

**ASSICURATORE** — Il gerente (quello dal nome con lo starnuto) ed il sub gerente di quella compagnia qualche giorno si prenderanno a cazzotti, con gran sollazzo del sig. Bianchi.

**ASSICURATO** — No, quelle Compagnie non hanno ancora liquidato il danno dell'incendio. Niente di strano, del resto perché le Compagnie di assicurazione incendi, così puntuali quando si tratta di "cobrar", diventano poi immancabilmente di una stitichezza incredibile nell'ora di "sputare". Qualche giorno lanceremo noi il sistema di "assicurazione cooperativa", perché il pagamento di premi a questa specie di camorra è uno scrocco bello e buono, inconvenientemente sotto ogni punto di vista. L'unica assicurazione che ragionevolmente può restare in mano di Compagnie specializzate è quella sulla vita, perché di difficile organizzazione nel sistema cooperativista. Il resto è bluff.

**ANSIOSO** — Quel novero Zino Gagliano, che qualche tempo fa era grassotto e rotondetto come un "leitão", da

quando è avvenuto l'errore del "cavallierato", dimagrisce giorno per giorno. E finirà con l'amma'arsene, perché Zino è di quelli che dicono: o grasso a cavaliere, o niente.

**PALESTRINO** — Le dimissioni di Pasquale Snaramani, Oddone Fioravanti e José Rocco non dovevano essere accettate, e non è stato un passo diplomatico il voto di benvenuto. Snaramani, Fioravanti e Rocco sono tre ottimi elementi non facilmente sostituibili. Non solo, ma questi tre signori godono di un seguito molto forte in seno alla massa dei soci del "Palestra Italia". In quanto al progetto di un prestito di 2.000 contos, per ora non si tratta che di un progetto. Niente si può dire di definitivo, perché l'opposizione comincia a impressionare: Zerlini, Mormanno, Patti, Sparapani, Fioravanti, Rocco, Cristoforo. Vedrete che qualche giorno verranno fuori delle sorprese.

**TESSITORE** — Luigi Bertoldo ha sistemato tutto, e lavora sempre con lena. Per quell'uomo non esistono ostacoli. E quando qualcuno ne sorge minaccioso, egli lo vince, con la sua logica e le sue mille capacità.

**NOTTAMBULO** — Con la fam'glia al Luna Park? Siete matto?

**DELUSO** — Stiamo facendo la pace con tutti! E' sconsigliato! Fra qualche giorno non ci rimarrà, come materia prima, che il Cretino tino Pavão e qualche altro raro fesso. Il resto è tutto nel campo rigoglioso dell'amicizia — e se il nostro Signor Direttore (che Iddio conservi sano forte ricco alla Colonia, eternamente — ed il bene con la patria) e se il nostro Signor Direttore, dicevamo, entrasse nella politica, farebbe Presidente dell'America del Sud — tante sono le affettuose amicizie che conta il nostro ebdomadar'o.

**DOTT. FERRABINO** — I professori Piccolo e Pontané hanno "estreado" — e, bisogna riconoscerlo, hanno "estreado" bene. Ora bisogna far capire loro che di conferenze qui a S. Paolo, un cittadino serio non può fare una l'anno, al massimo.

**CALABRESE** — La conferenza di Riccardo Gradi'one al vostro club è stata interessantissima. Conferenze del genere non costituiscono campanilismo, e riescono sempre utili ed interessanti.

# MAMONIL

Preso alio

STOMACO

Cattiva

DIGESTIONE

## MAMONIL

il

DIGESTIVO

ideale

di

sapore

GRADEVOLE

LAB. PELOSI

Av. B. Luiz Antonio, 76. — S. Paulo.

*Fior di melone,  
finchè i mariti hanno il granaio pieno,  
tutte le mogli stanno buone buone.*

*Fioretto amaro,  
ma se di carestia c'è un anno intero,  
buona notte. Gesù, chè l'olio è caro!...*

## Invito a visitare l'Italia

Partenza: 10 Luglio 1934 da Santos, a bordo della

# m/n Oceania

PREZZI:

4:700\$000

5:500\$000

con diritto al biglietto di andata e ritorno valido per un anno e 15 giorni di permanenza in Italia, incluso: alberghi, ferrovie, gite in automobile, trasporto bagagli, mancie, ecc.

con diritto al biglietto di andata e ritorno valido per un anno e 30 giorni di permanenza in Italia, incluso: alberghi, ferrovie, gite in automobile, trasporto bagagli, mancie, ecc.

Iscrizioni e Schiarimenti:

**PAULO TOMASELLI & CIA.**

Rua 15 de Novembro, 35-A  
S. PAULO

**BRAZILTUR**

Rua 15 de Novembro, 179  
Santos

**STRAMANDINOLI**

Praça Mauá, 7 - Sala 1307  
Rio de Janeiro

# politica estera

MALIGNI SI DIVENTA

AVANA, notte stellata.

Come già saprete, il sergente Baptista ha proclamato un nuovo Presidente della Repubblica, un ottimo uomo, di cui il Baptista ha la massima fiducia: sé stesso!

Il fattaccio è successo l'altra sera. Baptista d'un tratto ha dichiarato:

Alto lá! sono un vecchio sergente, E so dirvi che voce ha il cane, Per tal cosa faró il Presidente, Sostenuto dal mio battaglione, Rifacendo il governo cubano, Rataplán, rataplán, rataplán!

Allora il sergente di marina Gonzalez lo ha imitato, gridando agli ufficiali:

— Voi siete gonzi, ma io sono Gonzalez, perciò mi nominano gran Commodoro della flotta!

Quindi spettacolo del giorno a Cuba: "I due sergenti".

Forse per questo, la frase storica, riportata dal "Fanfula", detta dal nuovo Capo del Governo, è stata: — Basta con queste commedie!

Si teme che l'Avana se ne vada in fumo.

Cuba, la perla delle Antille, da parecchio tempo aveva la crisi dei suoi prodotti interni: io zucchero non inzuccherava più, il caffè era troppo chiaro, le banane conducevano il governo a dichiarare: — Sì, non ho più banane! La situazione di Cuba è cubitale, i mali bisognava combatterli alla radice cubica.

A Cienfuegos i cento fuochi di rivolta minacciano la vicina isola di Giamaica, già pericolosa per gli effetti del rum... Ma c'è chi assicura che non avverrà nulla, perché Giamaica è un paese pieno di spirito.

Un terzo sergente, Hernandez Ruda, si è fatto capo della Guardia rurale affermando che solo i sergenti debbono ergersi a difensori delle istituzioni. Il sergente, infatti, è colui che s'erge...

Il colpo di mano è stato, in fondo, un colpo di piede che ha scacciato coloro i quali avevano già fatto un colpo di piede ch'era stato un colpo di mano su le casse dello Stato, mandando via Machado. Può ora anche temersi un colpo di testa da parte dei machadisti, purché tutto non si risolva con un colpo di scena, date le preferenze teatrali dimostrate da Baptista. Il quale ha così parlato:

— Del nuovo stato di cose non bisogna limitarsi a prendere atto, unico solo, ma è bene prendere tre atti addirittura! E se qualche avversario spera che io un bel momento faccia tela da quassù, si disinganni e dategli pure che non fa tela, Baptista!

Anche il noto giornalista Sergio Carbon è alla testa del nuovo ordinamento. Egli è stato uno dei più infaticabili propagandisti della rivoluzione, e si capisce che dove c'era Carbon non mancava il fuoco.

— Io non sono certo uno che si adatti ai passati regimi — ha detto il fervido nome — non sono uno scrittore retrogrado, non sono un Carbon fossile!

Soltanto il presidente dei ministri del gabinetto passato ha detto che la nuova dittatura d'Avana, non avrà la sua approvazione.

— No, perbacco, schiavo non sono di quest'Avana!

Ciò è parso un gesto di molta cavallerie... rusticana.

BARZONI NETO.



— Sapete, signore, io sono un uomo di poche parole.  
— Capisco! Anch'io sono ammogliato!

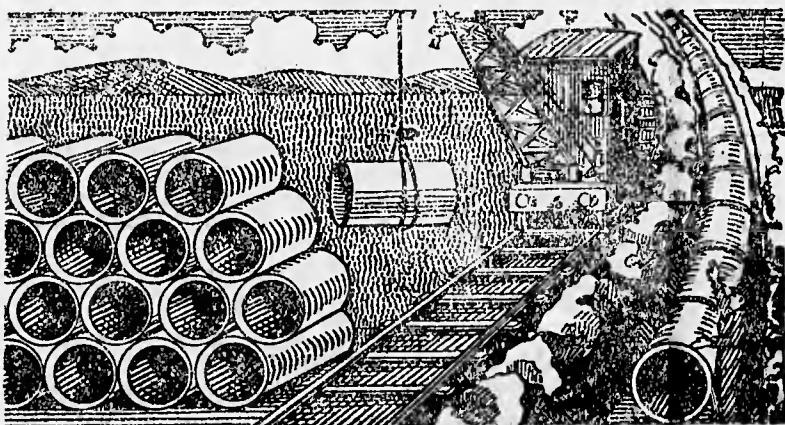
## Prof. Dr. Alessandro Donati

ANALISI CLINICHE

Piazza Principessa Isabel, 16 (già Largo Guayanazes)

Telefono: 5-3172 — Dalle ore 1 alle 18

## TUBI DI CEMENTO "IDEAL" E "TENAX"



Fabbrica, Uffici, Deposito: R. Dom. de Moraes, 261-263 - Tel. 7-1900. Tg. "Carraro"

Articoli  
idraulici  
Riscaldatori  
elettrici  
Vernici  
Pompe  
Materiali  
per  
costruzioni

DANTE  
CARRARO

## CALZOLAI

prima di fare acquisto di  
forme per scarpe visitate  
la Fabbrica di



Emilio Grimaldi

Rua. Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto  
stock di modelli moderni,  
per qualsiasi ordinazione  
di Forme.

## Contentiamo le dattilografe

Stavolta tocchiamo un tasto non delicato perché d'acciaio.

Cioè quello delle macchine da scrivere, magnifica invenzione del nostro secolo, ma non tanto, perché la vera macchina da scrivere dovrebbe, ad un semplice comando alla voce, scrivere lettere, romanzi, commedie, senza intervento dello scrittore!...

quadrattini come le stoffe. In più esse contengono, in apposito serbatoio a scatto, lo specchio, il rossetto, la cipria e quant'altro può occorrere alla civettuola dattilografa.

Idea ottima! Ma non basta, diciamo noi. Una dattilografa ha bisogno di avere molte altre cose a portata di mano per rallegrare il suo lavoro,



### CONFIDENZE

— Con l'altro direttore facevate del lavoro straordinario?

— Sì, ma non qui!

Ma lasciamo stare. Quel che volevamo notare è questo: a Parigi sono state fabricate delle macchine speciali per signorine, di vario colore, rosse, verdi, gialle, scozzesi, a palline, a strisce, a

oltre ai necessari ingredienti alla sua naturale bellezza.

Occorre aggiungere alla macchina da scrivere un piccolo grammofofono con dischi di ballabili, cosicché durante il lavoro la signorina potrà at-

teggere i suoi piedi ai passi di stow, o di rumba, occorre aggiungere un piccolo apparecchio cinematografico sul fronte della macchina; in tal modo la dattilografa allevierebbe la noia del suo lavoro ricreandosi alla visione di film passionali. E poi, perché non costruire delle macchine da scrivere montate su auto-

mobili? Allora sì che le lavoratrici del tasto opererebbero indefessamente! Scrivere, e nel frattempo girare per le vie della città, osservare i negozi, salutare gli amici, fare una scampagnata... Ecco come s'invogliano le impiegate al proficuo lavoro.

Ma il progresso è così lento!

### Novo Emporio de IRMÃOS CALABRÓ SECCOS E MOLHADOS FINOS AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeites, Salames, Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.  
Vendas por atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.  
RUA MARQUEZ DE ITU, 50. Tel. 5 1965. SÃO PAULO

### Casa Sparapani Specialità in articoli di pittura

Grande assortimento  
di

Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello  
Grande varietà di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8  
Telef. 2-2396 — S. PAULO

# TOSSE

XAROPE DAS CRIANÇAS  
XAROPE DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.

PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.

In tutte le

DROGHERIE — FARMACIE

e nella

## Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

**Elekeiroz S. A.**

## lloyd latino

società italiana di navigazione, in combinazione con la

### société générale de transportes maritimes à vapeur

linea regolare di vapori tra  
l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico  
vapore:

### S/S "Alsina"

per Genova e scali: 5 di Luglio

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e  
Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo n.º 9

tel. 4-1069

são paulo

ECCELLENTI  
PER QUALITA' SONO  
I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

**CHI VUOL MANGIAR BENE**

... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Puc-  
nelli e diventera un frequentatore assiduo poiche' la  
trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione di-  
retta di varie qualita' di vini e altri prodotti italiani.  
Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

**"AI TRE ABRUZZI"**

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

**FRANCESCO LANCI**

RUA AMAZONAS Ns 10-12 — TELEFONO: 4-2115

**GRANI DI ERUDIAMOCI**

- 1 — Il vestito da bagno fu inventato da un tale che cadde in acqua vestito.
- 2 — Le "ciambelle di salvataggio" si chiamano così, perché non tutte le ciambelle riescono col buco.
- 3 — Adamo ed Eva prendevano il bagno senza spogliarsi.
- 4 — Nuttando sott'acqua bisogna tener la bocca chiusa per non rischiare di ingolare i pesci i quali, crudi, sono indigesti.

Engenhos centraes de  
**PORTO FELIZ**  
VILLA RAFFARD  
e PIRACICABA

Agente:

DANTE DE  
BARTOLOMEO  
Campinas - Tel. 3089.  
Baurá - Tel. 247.



**BANCO ITALO - BRASILEIRO**

SE'DE: S. PAULO — Rua Alvaes Penteado, 25

CAPITAL, 12.300:000\$000 - CAPITAL REALISADO, 7.894:370\$000 - FUNDO DE RESERVA, 950:000\$000  
BALANCETE EM 31 DE MAIO DE 1934, COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU,  
JABOTICABAL, JAHU' E LENÇÓES.

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a realizar .....	4.405:630\$000	Capital .....	12.300:000\$000
Letras descontadas .....	9.050:196\$930	Fundo de Reserva .....	950:000\$000
Letras a Receber:		Lucros e perdas .....	28:884\$126
Letras do Interior .. 11.030:865\$832		Fundo de Previdencia do Pessoal .....	39:945\$700
Letras do Exterior .. 2.330:747\$730	13.361:613\$562	Depositos em Contas Correntes:	
Emprestimos em conta corrente .....	8.690:947\$325	C/ Corrente á vista .. 10.660:700\$982	
Valores caucionados .. 14.414:819\$390		C/ Correntes sem ju- tos .....	1.989:880\$700
Valores depositados .. 36.284:544\$500		Deposito a prazo Fixo e com previo aviso .. 3.404:988\$900	16.055:570\$582
Caução da Directoria .. 90:000\$000	50.789:363\$890	Credores por t'tu'os em cobrança .....	13.361:613\$562
Agencias .....	2.876:252\$150	Titulos em Caução e em deposito .....	50.699:363\$890
Correspondentes no Paiz .....	2.095:528\$500	Caução da Directoria .. 90:000\$000	50.789:363\$890
Correspondentes no Exterior .....	766:364\$100	Agencias .....	2.616:614\$260
Titulos pertencentes ao Banco .....	276:780\$600	Correspondentes no Paiz .....	259:664\$800
Immoveis .....	820:569\$200	Correspondentes no Exterior .....	493:631\$200
Contas de Ordem .....	3.500:296\$400	Cheques e ordens de pagamento .....	199:335\$800
Diversas Contas .....	2.541:247\$588	Dividendos a pagar .....	139:746\$000
Caixa:		Contas de Ordem .....	3.500:296\$400
Em moeda corrente e em deposito em Ban- cos .....	2.361:063\$436	Diversas contas .....	3.683:517\$992
Em outras especies ... 23:906\$490			
No Banco do Brasil .. 2.858:424\$111	5.243:394\$037		
	104.418:184\$312		104.418:184\$312

S. Paulo, 2 de Junho de 1934.

(a) V. SABINO, Vice-Presidente in exercicio,  
(s) B. ALTIERI, Superintendente

S. E. ou O.

(a) R. MAYER, Gerente  
(s) A. LIMA, Contador

La chiamavano Perla, ma il nome esprimeva appena la limpida purezza, la radiosità, il candore semplice, più angelico che infantile, di quella eccezionale creatura.

Non biasimava mai il male; se ne meravigliava soltanto, e a chi le faceva notare alcunché di meschino, di falso o di crudele, rispondeva dolcemente spalancando gli occhi azzurri:

— Non lo credo!

I suoi amici dicevano che l'eroismo era istintivo in una simile natura. Non si sbagliavano.

Quando Tim Ditton, l'uomo che Perla doveva sposare, tornò dalla guerra, mutilato e invalido, per tutta la vita, essa scartò, sorridendo, ogni possibile obiezione al matrimonio.

Così si sposarono: l'invalido, ebbro di gratitudine, Perla, simile a una vergine martire, nei suoi veli bianchi, col famoso sorriso etereo e i riccioli biondi splendenti e traslucidi, tanto da somigliare a un'aureola.

La gente cattiva e volgare mormorò, si capisce, che c'erano compensi.

Tim, com'è naturale, l'adorava; non c'è altra parola. Si sforzava continuamente di "compensarla" della sventura di possedere un marito in poltrona a rotelle. Ma Perla interrompeva sempre le sue scuse con i più soavi baci e le più delicate proteste.

Come ripeteva a tutti, doveva star sempre attenta a

## questa lieta novella vi dó.

non urtare la suscettibilità di Tim; del povero Tim che non poteva accompagnarla in nessun posto né partecipare a nessun trattenimento.

— Devo continuare a fingere, (oh! è così duro!) — spiegava — di non soffrirne. E voi mi aiuterete a fingere, non è vero?

L'aiutavano tutti, specialmente Amy Howard, che accompagnava Perla dovunque: al tennis, ai balli, in brevi gite a Londra.

## il diretto

Esisteva un vero complotto per consolare Ditton in quel modo.

A Tim, Amy era poco simpatica, ma egli riconosceva che bisognava ammirare Perla per andare in giro con una signora invece di scegliersi un compagno, per esempio quel giovane pittore del villino attiguo, così ricercato da tutti.

Tim lo odiava. Odiava il suo modo di guardare Perla; odiava il suo aspetto. Jack Tressider era simpatico, non bello, ma... godeva di una perfetta integrità fisica. Qui Perla si mostrò veramente straordinaria: capì che il marito era "vagamente geloso"

di Jack Tressider e dichiarò che non voleva aver rapporti di sorta con quell'allegro giovanotto.

Poco dopo quest'incidente, ella convinse Tim a lasciarla andare a Londra, per la sera, con Amy Howard e i suoi invitati: — Ci saranno: Amy, i Marriott, le ragazze Dunsford e Betty Kingstón. Lasciami andare, Tim!

— Certo, cara. Ma non è una compagna un po' noiosa?

— Oh, io ci vado per vederla commedia. Una commedia indiana, sai: se ne parlava l'altra sera: "Sacrificio".

— Non ti strapazzerai troppo?

— Oh no, prenderemo il diretto delle sei o trenta e torneremo alle undici e quindici. Amy mi accompagnerà fino alla porta: ma tu a quell'ora devi essere addormentato!

Straordinaria creatura! Tim la seguì con gli occhi mentre s'allontanava nella nebbia verso il villino, poco distante, della signora Howard.

Quella sera, l'infermiera lo fece passeggiare un po' sulla strada, poco lontano dal villino di Tressider, e Tim constatò, lieto, che c'era lume

## delle sei

nello studio. Aveva temuto che il giovane artista non raggiungesse la compagna di Amy Howard che all'ultimo momento, con quel suo odioso disprezzo delle forme. Ma no, la luce si spense e Tim distinse la sagoma alta dell'artista, contro i vetri; poi, prima che l'infermiera voltasse la poltrona a rotelle, vide accendersi la luce in un'altra stanza; le tende furono chiuse e per un attimo l'ombra di una donna vi si disegnò sopra.

Tim aveva sempre intuito che Jack era un uomo di quel genere: forse quella sera aveva un ospite che non era nemmeno una modella, chissà! Disgustoso! Meno male che Perla, sempre così saggia e giudiziosa, non voleva aver rapporti con quel tipo!

La mattina seguente lei si stupì subito della cattiva cera del marito.

— Che hai fatto, amor mio? Perché quell'aria stanca?

Tim, spiegato il giornale del mattino, beve un'altra tazza di caffè.

— Sto benissimo, Perla. Ma ho passato una notte agitata. Parlami della commedia.

— Ti sarebbe certo piaciuta. Bellissima!

## Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

— Raccontamela.

Perla espose con vivace entusiasmo la trama, la messinscena, gli attori.

— Era così bello, Tim... "Sacrificio". Non ti sembra che questa parola faccia sembrar tutto il resto brutto e meschino?

I suoi limpidi occhi azzurri erano radiosi; i capelli d'oro, attraversati dai raggi del sole mattutino, sembravano più che mai un'aureola.

— E Amy Howard, — domandò Tim, — s'è divertita?

— Oh sì! Povera Amy: forse il soggetto era un po' troppo elevato, per lei. Non ha sofferto, quella donna. Per comprendere "Sacrificio", io credo che bisogna aver sofferto.

Tim spiegò nuovamente il giornale e vi posò sopra il gomito. Seguitava a inghiottire grandi sorsi di caffè senza mangiar nulla.

— Il viaggio di andata è stato piacevole?

— Oh sì! Il diretto delle sei e trenta è sempre affollato, sai bene.

— Credevo che l'avessi perduto.

— Ma, stupido caro, è l'unico che arriva in tempo per gli spettacoli!

— Un viaggio comodo, dunque?

— Certo. Sei un angelo, a preoccuparti così di tutto.

— Che fortuna, eh?

— Una vera fortuna!

— Vuoi guardare il giornale? — chiese Tim, offrendoglielo.

— Oh, odio i giornali, io! Sempre pieni di orribili notizie!

— Vuoi udire le ultime notizie?

## e trenta

— Sai bene che le ultime notizie non m'interessano, Tim...

Il famoso sorriso splendente, per una volta non le riusciva.

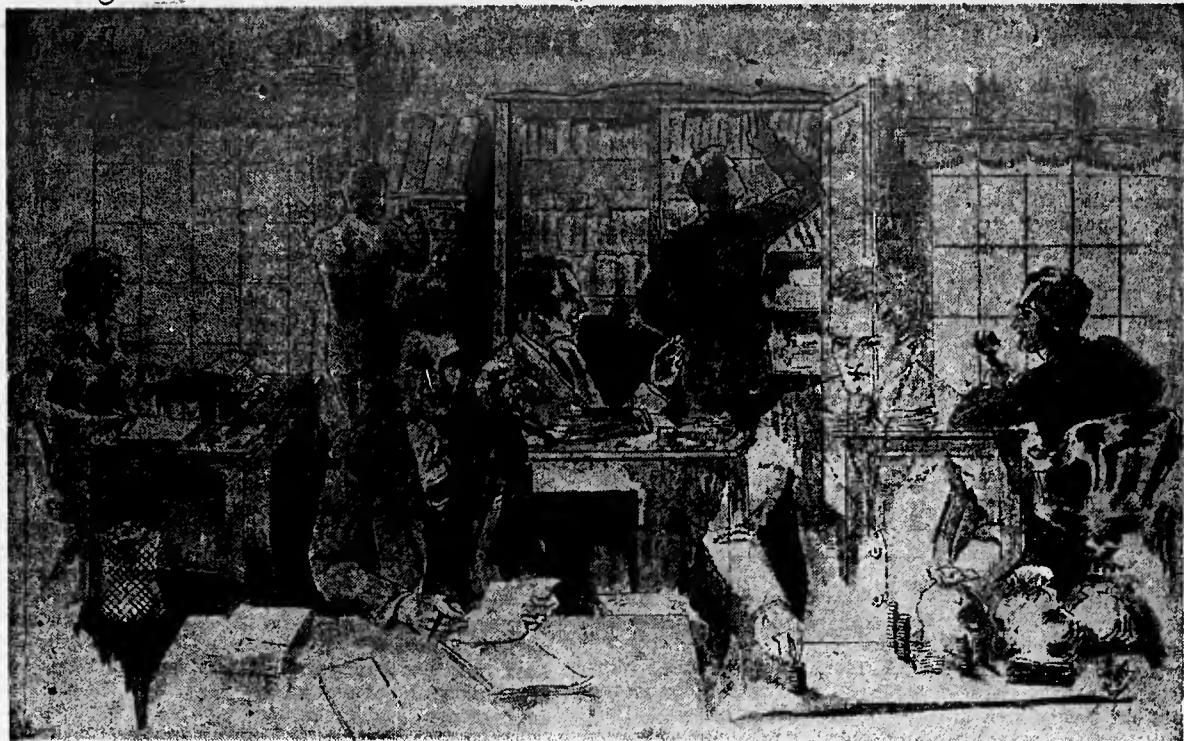
— Queste t'interessano certamente. — e le mise il giornale sotto gli occhi. — Il diretto delle sei e trenta si è incendiato poco lontano da Charing Cross, ieri sera: Amy Howard e Marriott sono tra i morti.

GIACINTO TEBALDI



Importazione diretta — Il maggiore assortimento del ramo.

RUA LIBERO BADARO', 75 — S. PAULO



Siete Commerciante?... La Comp. "SÃO PAULO" offre alla S. V. l'opportunità di contrattare il vostro migliore impiegato. Modesto, attivo, ligio ai suoi doveri, sta pronto ad assumere con la S. V. questo obbligo formidabile: integrare la parte del vostro capitale nella firma nel caso di un sinistro.

Il suo nome é "ASSICURAZIONE COMMERCIALE".

Consultate i Piani della

# "A São Paulo"

**COMPANHIA NACIONAL DE SEGUROS DE VIDA**

**SEDE SOCIALE**

Rua 15 de Novembro n.º 50

4.º Andar -- Caixa 1868

Telef. 2-0257

**DIRETTORI:**

Dr. José Maria Whitaker

Dr. Erasmo T. de Assumpção

Dr. José Carlos de Macedo Soares